HELVECIA

IX.—Núm. 709 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Miércoles 16 de Noviembre de 1921 | Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

dministración Calle 18 de Julio
'eléfono Nº 31
MIERCOLES Y SABADOS
adores no tienen solidaridad
nes de la dirección, ni ésta con
los omitan.

tualizando

dadero patriotismo

a de nuestras edicio- iores transcribimos, recordará, de un etropolitano un artí ecto a la Asociación a del Uruguay.

edimos de tal mane- o a deberes perio- y a conveniencias es. –Hoy volvemos mismo.—Queremos ar, las bien fun- das consideraciones a, con comentarios –En efecto: que rol tancia para la Repú- iza la institución de a?—Recordar o ha dar lo que ha acon- un pretérito que se a en el dominio de ia, no es en verdad, por la grandeza de .—Hay que ir más Con el intelecto y ísculo pugnemos en ctual, por hacer de ierra, un país digno r en el concierto de des naciones pro-

ociación Rural, antes ar subvención, tiene r la visual hacia una entación en sus pro- tos, es decir, enca- a la conquista de y benéficos resul- ra la República, la viesa por una grave nómica.—Con liris- e llega a la meta; no o esencial: hacer de patria, toda una po- ad moral y material lete la obra de aque- zados paladines de endencia Nacional. como realmente se los altos y perma- tereses de la colec –La vida es acción. adicionalismo suele icioso.—Vivir sola- el pasado no es cum deberes que impone nidad.—El amor al iene que ser también e mejoramiento; de que nos hablan del en sus múltiples aciones.

sumen: La Asocia- riótica, podría hacer n bien del país, si se a de lleno a una eficua; cooperara al iento nacional con no con palabras. sería el verdadero mo.

na noticia

colega metropolitano mos un suelto que in- más abajo y que no menos que acojerlo palabras del epígrafe. pues, de la disminu- as entradas, en la gran icial, la que hemos do en oportunidad, estras columnas edi-

uí, la palabra del co-

ce que la ruda campa- prensa y la enérgica a de las casas de co- mpieza a restarle con a a la ruleta. Salvo otra la causa, si hay a los mal pensados. cierto que según los ficiales, las entradas eta en el mes de Octu- do han alcanzado a la e $ 70.343.70, lo cual na disminución marcada sobre el resultado de otros meses. La cantidad total se descompone en la siguiente forma: Ruleta, 61.592.70; Bacará, 120.00; Boletería, 8.336.00; Diferencias de cambio, 295.00».

OTRO MAS!

Y van...

Cosa difícil sería para quién se propusiera llevar la cuenta de los desfalcos que casi a diario se vienen descubriendo en las oficinas del Estado. Las administraciones de rentas son las que se han destacado, pues, el número de desfalco ha sido tal, que nadie podrá citar ni siquiera aproximadamente el número de estos actos vergonzosos que acaecen amenudo.

En estos últimos días ha sido en la administración de Rocha que se ha constatado el defraude como podrá verse por el despacho que publica un diario de Montevideo:

«El inspector de impuestos internos señor Bolívar Zás, constató una defraudación en la sección mencionada de la Administración de Rentas. El encargado Raúl Gallarza ha sido suspendido. El administrador señor Ferrari partió ayer para esa. La defraudación asciende a más de mil pesos.—*Corresponsal*».

Adelante, pues, que a este paso el país progresa! No hay nada que hacerle.

Prosas escogidas

Temas de la miseria

Cierto que hay mucha miseria.

No solamente la miseria que viene de la esterilidad de la tierra; sino la gran misería, la que viene de la esterilidad de las almas y de la dureza de los corazones.

El mundo es viejo, y sus generaciones, más renovadas que las hojas de los árboles, más segadas y vueltas a crecer que la hierba de los prados extenuados han padecido muchas veces hambre, y tantas otras esta hambre de comer fué satisfecha.

Más la miseria siguió, debido a ios miserables.

En vano es que se pretenda distraer a la gente. Cada vida y todas las vidas transcurren para el gran tema de la miseria que no se acaba.

En vano es que los que estamos ahora cubramos esta angustia con nuestro silencio, o con alguna ilusión, o con alguna mentira. Prontamente seremos renovados, como las hojas de los árboles, como la hierba de los prados, y aquellos que brotarán y crecerán pondrán por siempre sus ojos sobre esa gran miseria que no acaba.

⁂

Unos hay que procuran desentenderse.

Cuando el pájaro perseguido no puede huir, oculta la cabeza para no ver, y cree todo peligro conjurarlo.

Pero la inteligencia del hombre debe sobrepujar a la del pájaro.

No aportarán luz aquellos que mendigan la paz a las tinieblas.

Tengámolos por los más necesitados.

⁂

Los demás, todos, miran y procuran ver. Cuando la muerte le oprime los párpados, su última visión es la del mundo rodando como una lágrima en el vacío. Sus ojos mismos, abiertos siempre sobre la miseria, parecen dos grandes lágrimas. Dentro, en el hogar, hay calor; fuera, el aire está helado, y los cristales se cubren de rocío.

Constancio C. Vigil.

Las flores y los pájaros

Jardinero, ¿hay daza en el jardín? ¿Por qué esas regocijadas diversiones? ¿Qué cuenta con tanta volubilidad el ruiseñor a la rosa?

La puerta del bosque de cipreces está abierta. ¿Qué ocurre en el bosque? De nuevo la primavera llega y pone tódo en movimiento; enloquece a la violeta, llena de sombra amarilla la boca de los jazmines y abre una fosa dorada en su barba; dora la cabeza de los narcisos y viste al ciprés de una túnica verde.

Cubre los olmos con una seda fina; extiende pedrerías sobre los sauces donde los pichones vienen a cantar sus poemas; los ruiseñores van a charlar bajo las rosas.

El gallo silvestre se agita y es puesto sus plumas nuevas rayadas de oscuro, la corruca charla agradablemente. A cada alondra ha colocado un bonetito sobre la cabeza y los cuervos han abandonado el jardín.

La perdiz está grave como un estudiante; se ha colocado una gorguerita negra; lleva una túnica y ha metido sus piececitos en botitas de tafilete. La abubilla parece un correo que atraviesa el país de las nubes; como los mensajeros, ella pone la carta tan pronto bajo sus alas, y cuando se para escarba el suelo cual si quisiera esconder allí su mensaje.

El jardín es la enamorada y la nube el amante; la enamorada se había adormecido y el amante estaba lejos.

Al volver, miró en todos los oídos; su corazón estaba ardiente, llevó allí ia mano y descarbó su túnica de modo que su amada pudiera ver el fuego que consumía al amante durante su ausencia.

El agua fertilizante se escapó de los ojos de la nube, manó en abundancia y la hierba creció en el corazón de la enamorada.

Omar-al-Xhayyan.

SECCIÓN POÉTICA

ERA ASÍ

Eran negros, muy negros sus ojos
Y sus labios claveles muy rojos!
Que esparcían sutil lozanía
Era pura, muy pura cual nívea azucena
Todo en ella era excelso, todo en ella atraía.

Sus blondos cabellos caian dispersos
En su alma nacían sublimes los versos
Y era hija gentil de la poesía,
Era pura, muy pura cual nívea azucena
Todo en ella era excelso, todo en ella atraía

Y vino una lenta tarde desmayada
Sus ojos tenían muy triste mirada
Su cándida voz el tono perdía
Y la pura, muy pura cual nívea azucena
Hundióse en el fango y perdió la ambiosía

CARLOS DEL CIOPPO

¡QUE "JETTA"!

Principio de incendio

Nuestros vecinos de Rosario andan en la mala. Tienen una *jetta* bárbara. El fuego los quiere devorar. Es decir, quiere devorarles sus comercios. Ha pocos días se produjo el gran incendio de la Casa Epherre; y en estos últimos se produjo otro principio de incendio del que un colega de aquella ciudad, da cuenta en el siguiente suelto:

«El miércoles por la noche hubo de repetirse entre nosotros el cuadro de ver convertido en cenizas una casa de comercio, y que gracias a una intervención a tiempo logró evitarlo.

El caso fué el siguiente. A las 22 horas mas o menos, por una imprudencia de una menor, hija de la casa, quién había encendido un fósforo en el almacén de Mateo Isaac, ubicado en la calle Ituzaingó esquina Cerrito, empezaron a arder varios papeles, transmitiéndose las llamas a otras mercaderías. Advertido el fuego por los dueños de casa, logróse sofocarlo no sin empeñosos esfuerzos.

Las pérdidas han sido avaluadas en más de doscientos pesos».

JUSTICIA PRONTA Y... CARA

En el feudo de don Luis Kuster, vecino pueblo Joaquín Suárez—se administra justicia «sui géneris» como podrá verse por estos datos que nos refieren personas que tienen la desgracia de vivir en aquel desgobierno policial y judicial

Se nos dice que un joven hijo de padre pudiente efectuó unos cuantos robos, y convicto y confeso de ellos se resolvió manifestar al padre que aflojase la bolsa de lo contrario el precoz cacoiría a la cárcel con la siguiente vergüenza para la familia, transándose el asunto por 600 $.

Igualmente otro ciudadano cometió varios hurtos y como se le olfateasen algunos pesos se optó por el mismo procedimienso, finiquitándose el asunto por 300 pesos.

Naturalmente que ni en el juzgado ni en la comisaría hay sumarios ni expedientes de estos asuntos, pero existe el testimonio de muchos de los robados, que saben los ladrones no fueron puestos a disposición de autoridades competentes.

Como en verdad esto es demasiado grave para admitirlo sin previa cuarentena, suponemos que no faltará quién desmienta o aclare estos rumores.

«La Democracia».

EN EL MUNDO DEL DELITO

Una mujer envenena a su marido

Una grave denuncia formulada días pasados por un diario de la provincia de Córdoba ha sido plenamente comprobada, poniendo en descubierto un hecho tan audaz como increíble cometido por una condenada, un portero de uno de los juzgados del crímen y la dueña de un hotel. Por el momento no aparecen otros cómplices, pero no sería difícil que en el curso de la investigación aparezcan comprometidas otras personas.

Antecedentes.—Apolonia R. de Depetris, acusada de haber envenenado a su marido, un acaudalado agricultor de Camilo Aldao, (Provincia de Córdoba) fué procesada en febrero de 1911 y condenada a 25 años de presidio, de acuerdo con el dictämen del fiscal doctor Motta.

En primera y segunda instancia en 1913 y 1914, resultó condenada por tiempo indeterminado lo que significa que llevaba cumplidos 8 o 10 años de la pena y por lo tanto necesitaba 16 años y 8 meses para poder estar en condiciones de obtener la gracia para recobrar su libertad.

La Depetris pide indulto.—Sin embargo, a fines de setiembre de este año, se presentó un escrito por la penada Depetris, en el cual ésta solicitaba su libertad.

Fundamentó su solicitud, que había sido escrita a máquina en que estaba en condiciones que la ley exige para gozar de tal beneficio.

El juez doctor Díaz Carcón, que es ante quien se presentó la solicitud pidió el informe pertinente al juez doctor Motta cuyo juzgado fué el que ordinariamente, en tiempo que los doctores Lavisso y Ordóñez, entendió en el proceso.

Libros adulterados.—Eso era lo que deducía, en efecto de las constancias de libros de penas que lleva cada juzgado, en el que consta la iniciación del proceso y las condenas respectivas.

Lo que había pasado, según ahora se ve, es que ese libro fué adulterado en la parte pertinente al proceso y así, en la casilla que corresponde a la iniciación del proceso en lugar de 1911, dice 1901; en la de la condena de primera instancia, en vez de 1913, 1903; en la condena de segunda instancia, expresa 1904 en lugar de 1914; y, finalmente, en la terminación de la condena también se hace aparecer diez años de diferencia.

Estás adulteraciones han sido hechas enmendando la la penúltima cifra del año.

Las huellas de esas adulteraciones han quedado visibles si se pone un poco de atención para descubrirlo.

Las monjas del Buen Pastor.—Ahora bien, con ese informe del actuario volvió el expediente al juzgado del doctor Díaz Garzón, quién de conformidad con esto y el informe de la Carcel de Mujeres a cargo de las Hermanas del Buen Pastor que no objetaron el cómputo dado por la peticionante y dicen que ella observaba buena conducta, acordó la libertad solicitada.

Detención de la envenenadora.—Comprobado como se vé este nuevo delito, la policía por órden del juez de Instrucción de turno doctor Ferreyra, procedió ayer a la detención de la Depetris y del portero José Arroyo del juzgado del doctor Motta sobre quién se supone recae la culpabilidad del hecho, al modificar la fecha de la condena.

El Juzgado se constituyó anoche en el Departamento Central de Policía y procedió a levantar el sumario de práctica. La mujer Depetris que fué la primera en declarar hizo una larga exposición que duró hasta pasada la media noche.

A pesar de la reserva con que se guarda el sumario en las esferas policiales se dice que la mujer Depetris manifestó al ser arrestada que ella había entregado al portero Arroyo que se hacía pasar por abogado la suma de dos mil pesos a cuenta de su libertad con el compromiso de darle luego de recobrado una cantidad igual.

De acuerdo también con la declaración de la procesada referida el juez respectivo libró un oficio a la policía, en el que ordena la detención de la dueña de un hotel de esa ciudad a la que se hace aparecer como complicada en el asunto.

Censo General de Industrias

Por el Ministerio de Industrias se extendió un decreto integrando con el Director de la Inspección de Minas e Industrias la Comisión constituída por decreto de 4 del corriente, para proponer las medidas tendientes al cumplimiento del artículo 2.º de la ley de 7 de enero de 1913, que establece el levantamiento del Censo General de las Industrias.

Banco de la República

Nuevas sucursales en campaña

El directorio del Banco de la República, acaba de elevar una nota al ministerio de hacienda, solicitando se decrete la expropiación de los terrenos necesarios para la construcción de los edificios correspondientes a las sucursales que piensa instalar en los pueblos de Santa Rosa del Cuareim y de Sarandí Grande.

También pide la expropiación de los terrenos adyacentes a la sucursal que esta institución de crédito tiene establecida en la diudad de Durazno, con el propósito de efectuar obras de ensanche y reparación en sus oficinas, de acuerdo con el incremento que allí han tomado las operaciones bancarias.

MUCHAS GRACIAS

El importante colega departamental «La Colonia», ha transcrito en uno de sus últimas ediciones, el artículo editorial que publicamos relacionado con el Congreso de Fomento.

Quedamos agradecidos a la deferencia del colega.

De otra parte

EL LORD MAYOR DE LONDRES

El Lord Mayor es la autoridad suprema dentro de los límites de la parte central de Londres conocida por el nombre de la city, en toda ceremonia que se celebra dentro de estos límites tiene derecho a ocupar el puesto principal, aunque se halle presente el rey. Este ocupa el segundo lugar. Sin permiso de la referida autoridad no pueden las tropas recorrer la city.

A estas preeminencias concedidas con el fin de aumentar la dignidad del cargo se unen otras obligaciones y privilegios que tienen mucho de cómico. Por ejemplo, en la ceremonia de la coronación debe ser presente el Lord Mayor, pero no como tal, sino como Despensero Mayor del soberano.

Cuando fallece alguna persona de la familia real se le envía recado al Lord Mayor para que toque la campana de San Pablo. El Lord, como es natural trasmite la órden al campanero, pero está obligado a subir al campanario, si no encuentra persona en quien delegar esta misión.

Entre los privilegios más extraordinarios que posee figura el de poder entrar a cualquier hora del día o de la noche en la Torre de Londres, siempre que lleve un pasaporte del monarca. Este permiso no se concede a ningún ciudadano, aparte de los que desempeñan algún cargo en la Torre.

Hay que vacunarse

Necesario es que se tenga constantemente presente, la conveniencia de vacunarse o revacunarse, para estar en todo momento a cubierto de una posible invasión de la epidemia de viruela que no hace mucho tiempo la tuvimos en nuestro propio país, en el departamento de San José y que ahora se desarrolla en la vecina República Argentina.

Precisamente, un telegrama fechado el 9 del actual en la ciudad de Córdoba, dice que la epidemia de viruela que meses atrás hizo su reaparición allí, ha vuelto a recrudecer.

Como se vé, la noticia es poco tranquilizadora desde que existe el peligro de que pueda ocurrir lo mismo en los demás focos existentes en otros lugares de aquel país, más cercanos al Uruguay.

¡A vacunarse pues!

Matemos una mosca

Ha sido repartido extensamente un folleto, por medio de la Inspección N. de Higiene, en el que se recomienda la guerra decidida a las moscas, por tratarse de un insecto peligroso bajo todo punto de vista.

Vehículo que transporta los mas graves males a la humanidad. Su vida se desarrolla en los más repugnantes ambientes, yendo luego en el peor grado infecto a pararse en nosotros o en nuestros alimentos, dejando como es lógico suponer una estela de inmundicias.

«Mate una mosca hoy», estas son las palabras que están estampadas en el folleto. Y no debemos de matar una, debemos de matar todas cuantas nos sea posible, sabiendo que combatiendo la vida de este antihigiénito insecto, hacemos un bien para nuestros semejantes y para nosotros mismos.

Combatamos, pues, abiertamente a las moscas.

Anatole France

Anatole France, el insigne maestro de la ironía, el fecundo escritor y político francés, acaba de ser objeto de muy honrosa distinción por parte de la Academia Suiza de Ciencias y Artes.

Se le ha conferido el Premio Nobel de Literatura, distinción que si bien representa un reconocimiento justiciero, no valoriza la labor del fino artífice, por cuanto hace ya mucho tiempo que ha recibido la consagración del consenso universal.

La fiesta del criollo

Como se esperaba, un estupendo éxito alcanzó la fiesta del criollo, que se realizó recientemente en el Pueblo Solís.

Una vez más se ha recordado la tradición ampliamente, haciendo vibrar en el espíritu de los hijos del pueblo uruguayo, toda esa fibra gauchesca que nos legaron nuestros antepasados.

Los diarios montevideanos se ocupan extensamente de este festival, de recordación a las viejas costumbres, dando interesantes informaciones gráficas.

NUEVA FIRMA

Se ha constituido recientemente una nueva firma comercial que girará en nuestra plaza bajo la razón social de Duomarco, Prieto y Cía.

Esta nueva fiıma ha adquirido en propiedad el comercio de los señores Brianza y Cantera, que abarca los ramos de almacén, tienda, ropería, mercería, ferretería y bazar.

Este comercio, girará bajo la denominación de «Casa Gugelmeier».

CORREO AEREO A MERCEDES

Se inauguró el sábado

El sábado a las dos y media, partió del aerodromo que posee en Villa Colón, Montevideo, el Centro Nacional de Aviación, un aeroplano «Aires», conducido por uno de los pilotos de la Escuela Civil.

El «Aires», convertido en «Avión Postal», llevará una importante cantidad de correspondencia inaugurándose así, en la fecha que se celebró la exposición feria de Mercedes, un correo aéreo entre Montevideo y la capital del vecino departamento de Soriano.

Kermesse a beneficio

Se ultiman los trabajos, actualemente, en el vecino pueblo La Paz, para la gran kermesse a beneficio de la Sociedad de Socorros Mutuos, escuela local y obra que patrocina la comisión local de Educación Física, que dará comienzo esta noche, continuando mañana y pasado.

Han sido convenientemente repartida la tarea a realizarse, entre un crecido número de señoras y señoritas.

El local en que funcionará la kermesse es el del señor Bonjour dando comienzo a las 20 horas.

Indudablemente que esta fiesta de beneficio ha de alcanzar un inmenso éxito dado el entusiasmo despertado entre la gente de aquel pueblo y de las localidades cercanas.

Periodisticas

"El Heraldo"

Ha aparecido recientemente en Montevideo un nuevo diario de la tarde de carácter independiente, cuyo título es el que va al margen de estas líneas.

La dirección está a cargo del distinguido periodista doctor Ramón Lezama Muñoz, contando en su cuerpo de redacción, con un grupo de jóvenes, que se inician en la ardua tarea de escribir para el público, y que indudablemente son una garantía para el porvenir de la nueva hoja.

«El Heraldo», es un diario moderno, con todas sus secciones notablemente atendidas. De él, pues, cabe esperar grandes triunfos, que repercutirán en beneficio del país.

Presentamos al nuevo colega nuestro saludo de bienvenida.

ANÉCDOTAS

SERA POSIBLE ROLDAN...

A alguien le pasa una cosa análoga a lo ocurrido a aquel hacendado Benitez del cuento.

Sucede que Benitez en la época aquella en que recién se empezaba a marcar las haciendas tenía todo su ganado orejano. En cambio, su vecino Roldán, marcaba y marcaba, inclusive los animales de Benitez.

Este, alarmado de que le faltaban todas las vacas, le pidió rodeo a Roldán. Se empezó a hacer el aparte, pero todas estaban marcadas!...

El pobre Benitez exclamó entonces:

—«¡Será posible Roldán que todas las vacas sean tuyas!»

De ahí el refrán del cuento.

Curioso aviso

«Vendo un perro de caza con 5 años de uso, calle 18 de Julio 536-Montevideo.»

«Necesitando un perro de caza, he recurrido a los avisos de la Prensa, por si hallaba alguno ofrecido en venta».

Ahora bien, el anuncio que acompaña, pero como me ocurre una duda, he creído conveniente dirigirme a Vd. solicitándole encarecidamente que quiera, si está en su poder, esclarecer un punto que me parece algo confuso.

El aviso dice: «Perro de caza con 5 años de uso».—¿Quiere esto decir señor Redactor, que es un perro usado? Porque confieso que quiero comprar un perro de ocasión, pero nuevo, es decir, no usado».

Nosotros no sabemos como aclarar tales dudas.

¿No sería lo más prudente consultar al perro?».

LA COMPAÑIA LIEBIG'S

Nuevas Instalaciones

Siguen con toda actividad los trabajos que vienen realizándose en Liebig's para dotar a este establecimiento de un gran frigorífico que será el primero, por su capacidad, de los existentes en el Río de la Plata.

La obra está muy adelantada, pues ya se han colocado las dos terceras partes del hierro que servirá de armazón al gran edificio donde se instalarán las cámaras frigoríficas.

En estos días se ha dado comienzo a la colocación del cemento en el piso donde se asienta dicho edificio y en breve se iniciará el revestimiento de las columnas principales y cuyo trabajo se empleará también cemento armado.

El comercio alemàn y S. Amèrica

Anuncian de Berlín que un grupo de fuertes industriales del sur de Alemania han constituído en Mannheim una sociedad denominada Detsche Sued Amerika Export und Import Gessellschaff, con el propósito de fomentar el intercambio comercial entre Alemania y los países de América del Sur.

Ha sido designado director de la nueva empresa el ex agregado comercial y ex cónsul de Alemania en el Plata, doctor Steopel, quien con el propósito de organizar la nueva entidad, realizará en breve, un viaje de estudio acompañado de varios técnicos, por el Uruguay, Argentina y Paraguay.

BIOGRAFO

Colosal estreno de arte dramático. Así reza en el programa que se ha confeccionado para exhibirse en la función que tendrá lugar mañana en el Helvético, al anunciar la película «Amor es sacrificio», interpretada por la eximia actriz Dorothy Daltan, sumamente conocida de nuestro público afecto a la escena muda.

Se trata de un film emocionante, en que la genial actriz tiene a su cargo el principal rol, para impresionar como ella sabe hacerlo, poniendo en juego toda su grandeza artística.

El cartel es completado con las cintas «Pathé Journal N.° 776» actualidad un acto y «A las dos de la mañana», film cómico, producción Alemana, en tres actos.

Un ejemplo

La pensión al doctor Davinson

El concepto «humanitarísta» de los innovadores, ha sufrido otra quiebra con motivo de la pensión votada a fabor del médico don Francisco Davinson, al que se le concede una mensualidad de 60 pesos como retribución a los servicios que ha prestado en el interior del Norte de nuestro país. No puede pedirse para hombre de tanto mérito una asignación más precaria.—El doctor Davinson es un apóstol.—Puso durante cuarenta años al servicio de sus semejantes, su ciencia, su dinero, su abnegación.—En las guerras civiles que asolaron al país, el doctor Davinson costeó hospitales de sangre y atendió centenares de heridos sin cobrar jamás un centésimo al estado.—Las poblaciones de Tacuarembó, Cerro Largo y Rivera saben del noble altruismo de ese médico para quien nunca hubo distancia que le acobardara, aunque supiera que el enfermo era un pobre que no le podría pagar.—Toda una vida dedicada al ejercicio de esa misión santa que debía ser recogida en los textos sagrados, ha tenido como epílogo una dolorosa miseria.—El doctor Davinson, ciego e imposibilitado fisicamente para defenderse del hambre, vive de la caridad de algunos vecinos.—No sabemos que haya en la historia nuestra otro ejemplo más digno de admiración.—Parece que esos antecedentes tan honorables y de rarísimo antecedente, quizá en todo el mundo, se imponía recordar los servicios del doctor Davinson en una forma más acorde con ellos y con el Estado, en vez de votarle una misera asignación que mucho más alta no se discute cuando de algún personaje político se trata. Y eso únicamente queríamos decir.—Ahora sólo falta que el Consejo Nacional la vote.

«La Tribuna Popular».

Hace falta cambio

Nuevamente se viene notando en todas partes del país, la escasez de cambio. Al menos así lo hace notar la prensa que ve en ésto un obstáculo grande para el desenvolvimiento comercial. Hace falta cambio. Las monedas de niquel y algunas de plata brillan por su ausencia. No sabemos que se han hecho. ¿Existirán como en otros tiempos acaparadores de éstas, que se proponen a especular? No es nada díficil. Por que cuando se pusieron en circulación las monedas de veinte centésimos se notó en el cambio una favorable reacción, cosa que hoy ha desaparecido casi completamente.

Un colega departamental que se ocupa de esta cuestión y que conceptúa indispensable que este mal desaparezca se expresa en esta forma, dirigiendo la palabra al Directorio del Banco de la República:

Nos parece que ya sería tiempo de que el directorio del Banco de la República se preocupara seriamente de hacer desaparecer tales anomalías, que nunca debieron producirse y mucho menos prolongrse por tanto tiempo.

Si durante la guerra mundial pudo justificarse la falta de iniciativa en el sentido de emitir los billetes y las monedas que son indispensables para el desenvolvimiento de la vida diaria comercial en el país, hoy no tiene razón de ser desde que, firmado el armisticio hace ya tres años, la situación industrial se ha normalizado bastante en los principales países de Europa y América, permitiendo que vuelvan a realizarse las operaciones, que como la impresión de billetes o acuñación de monedas, no hubiera sido posible ejecutar durante el luctuoso período de la gran tragedia universal.

En su propio auto hallan el cadáver de un joven

Con un hacha habia sido golpeado

Rochester, N, V, Noviembre.—Descubrióse uno de los asesinatos más brutales que jamás se hayan registrado en el condado de Monroeo, al encontrarse el cadáver mutilado de Joseph Rappa de unos veintiocho años de edad, en un automóvil abandonado cerca del banco que mira hacía la bahía de Irondequet, a unas cinco millas de esta ciudad. Encontróse también en la máquina una hacha con la hoja tinta en sangre, habíase puesto en marcha el automóvil con la intención evidente de que bajara por la pendiente del banco y se hundiera en las aguas de la bahía, dos árboles impidieron, sin embargo, que se consumara la intensión del asesino o asesinos.

Tanto la cabeza como el torso estaban separados del cadáver, el piso del coche estaba saturado de sangre materialmente y el rostro del infeliz Rappa estaba punto menos que desfigurado por los golpes que recibiera.

Créese que el delito se llevó a cabo entre las nueve y diez de la noche, puesto que vióse pasar un automóvil cuyos detalles coinciden con los de la máquina que ocupaba el cadáver, a lo largo de la avenida Cliffort, en la vecindad del sitio donde se descubriera el crímen, poco después de las nueve de la noche. Dícese que viajaban varios italianos en la máquina, pero las autoridades solamente han logrado descripciones muy vagas de sus fisonomías.

FOOTBALL

¡Casa Greising, vencedor!

Apesar de que el «chueco» había pronosticado un fácil triunfo para ellos, la cosa resultó al revés, pues el triunfo fué fácil para sus contrincantes, que le *ençajaron* 4 goals a cero.—Esto de a cero, casi está demás decirlo, por que era de presumirse una defensa invencible jugando «pata gruesa» en el goal y Antenor y Juancito en línea media, este último con su pajilla cabezeaba toda pelota que pudiera... representar peligro.

Como no llegamos a tiempo al partido, no podremos hacer una crónica detallada, de éste. Haremos solamente resaltar la actuación de los jugadores según se nos ha referido. ¡Ah, y nos olvidábamos de hacer constar que «viruela» y el «chueco», manifestaron que había sido un *changuí*.

Hela aquí: Walter y Ersirio en las furibundas cargas que llevaban iban a morir a los piés de Juancito. Manuel, fué un fracaso. Tiró un penal y casi agujereó una nube. Baltasar atajó todos, menos los que entraron, que esos indudablemente resultaron inatajables. El «rubio fuè un coloso, si no hubiera sido por él y el «cuheco», se *ligan* 10, como decía Juan Greising. Sánchez, la vió pero estaba tan lejos que no la alcanzó. Los demás del perdedor regular. Del ganador a cual mejor. Nombramos yä a tres de ellos. Van los otros. «Cucharita» tomó la cosa en serio y *metió* dos goals. Jhan, se apuntó con uno. Eleodoro no la agarró a tiro. Helbling, tuvo momentos que se destacó, (por su constancia tras la ball, sin agarrarla nunca). Los demás hicieron lo que pudieron, nada más qne lo que pudieron.

El referée Sánchez, estuvo muy bien... vendido, decían algunos. Anuló un goal a los ganadores, que el capitán de éstos pensaba llevar la protesta a la liga.

Después del partido vencidos, vencedores e invitados se trasladaron al montecito de Marmisol, donde don Juan se había preparado un suculento almuerzo.

Y aquí terminó en partido.

River en el Sauce

Se trasladó el domingo a Puerto del Sauce el equipo de la casaca albiroja, a medirse en un encuentro amistoso con el Independiente de aquella. El partido resultó poco lucido, pues los locales se impusieron ampliamente alcanzando una fácil victoria, marcando cuatro tantos a su favor.

Nuestros muchachos vuelven gratamente impresionados de las atenciones de que fueron objeto durante su breve permanecencia en solar sauncense.

Peñarol y Artesano

Se nos ha informado con respecto a un probable encuentro entre estos dos equipos. La *murga*, ganadora de! último partido contra este poderoso adversario, no ha querido dejar llegar el fin de la temporada, sin antes darle la revancha. Con tal fin, se nos dice, que la comisión de los aurinegros ha invitado a los rojos, para realizar el domingo próximo un encuentro en su field, como corresponde. Es muy probable que este match se realize dado que el conjunto que capitanea Hohl, no tiene programa para el domingo. Es, pues, de desearse, que se lleve a cabo, a fin de proporcionar a los aficionados una tarde de gratas incidencias deportistas.

No hay caso

A último momento, se nos entera de que el partido a que había invitado Peñarol a Artesano para el domingo próximo, no se llevará a cabo, por inconveniente del último de los equipos nombrados.

Artesano y Rosario A.

Ha quedado concertado para el domingo próximo un partido amistoso entre los equipos Rosario Atlético, de la vecina ciudad y el Artesano local.

Este encuentro se llevará a cabo entre nosotros.

Sentimental

Lo que pudiera sentir es tu desprecio
Y no lo que pudo aquel villano
Con la calumnia grave de su mano
Saltar con vileza en el trapecio...

e avisa

ıiembros de la Congre Evangélica que el té ɔedida qué se ofrecerá ɔr señor Arnoldo Rich motivo de su próximo se efectuará el día 27 ıiente a las 3 de la tarde ıalones del Hotel Suizo. tarjetas están en venta Hotel Suizo, casa de Vürth y Otto G. Wullich l día 24 del corriente.

ɪO DE MATRIMONIO

eva Helvecia y el día 11 del Noviembre del año mil noveeintiuno, a las diez horas. A le los interesados, hago saber: proyectado unirse en matrion **Alberto Emilio Hirsiger**, nalidad Oriental, de veinte dad, de estado soltero, de proesero, domiciliado en esta secoña **María Fausta Errecarte**, de dad Oriental, de diez y seis dad, de estado soltera, de proores del sexo, domiciliada en a.

le lo cual intimo a los que algún impedimento para el io proyectado, lo denuncien to ante esta oficina, haciendo las causas, Y lo firmo para fijado en la puerta de esta en el periódico HELVECIA cio de ocho días, como lo ley.—*Juan E. Marauda*, Ofi- Estado Civil.

ıre necesito de tu aprecio
ıombre culto que el sano
ve en lo alto o llano
pareciese el golpe recio

la Verdad, sé no me condena
encia no reprocha a las ac- /ciones
irano manda la cadena?

niro con sumas resignaciones
ımbres perecieron cual Galileo
l de la verdad, ¿es ser reo?

Francisco P. Martorana

en la Comisaría 1.ª de Colode del 6 de Noviembre 1921).

ida social

—

ı

necesario despreciar, era a un hombre infestimoso y ridículo. ɔreciso respetar toda ıalidad y reconocer lo ella hay de inmutable, osecuencia de una ley superior. en los casos excepcioebe decirse: preciso que haya en el monstruos semejantes. tratáramos hostilmenterfamos una injusticia cariamos a esos deshes a una guerra a muerte. puede transformar su ıalidad, esto es, su ser, omía, su temperamencapacidades

Schopenhauer.

edente de Costa de San ía estuvieron en ésta ınes Leandro A. Sosa y Caraballo.

uvieron en Montevideo ıores Juan Lamique, Amann y Ricardo Mu-

ɔcedente de Colonia se tra en ésta el señor o Duarte (hijo).

gresó de Montevideo la a Matilde Roth.

a el mismo punto despasar una temporada familia el señor Carlos y familia.

uvo en ésta el señor N. Falgueras, director stro colega «El Eco Ro-

s visitó de Jackson el uan Lautaret.

Colonia Española el uis Gardiol.

s visitaron con procede Pantanoso los jóve món Arecha y Ramón

tuvo entre nosotros prode Rosario el joven Celivo.

ra Montevideo el señor ɔnbun y su señora esposa. n procedencia de Colo s visita el señor Arturo Viera.

Puntas de Rosario el Juan Rey.

Enfermos

Restablecido de sus dolencias el joven Julio Aranda Carıo.

—Se encuentra algo delicada de salud la señorita Sara Orgoroso.

Se perdieron en la mañana del día martes 14 dos cachorros hermosos, un casal. El que los entregara o supiera indicar su paradero, que lo haga en esta imprenta y será bien gratificado.

Paraguas extraviado Se ha perdido en el trayecto del comercio de Esquivel a este pueblo. La persona que lo entregue se le gratificará en esta imprenta.

Aguatero se ofrece con tres animales para una trilladora. — Por informe a Troche, casa González Hnos.

Se vende un FORD En perfecto estado. Por informe con el señor Alfredo Frey. Nueva Helvecia.

Concejo Auxiliar de Administración

NUEVA HELVECIA

—

AVISO

Se hace saber a los señores contribuyentes de los impuestos por despacho de bebidas, y mesas de Billar, que de acuerdo con lo que determina la Ley de Cantinas Escolares en vigencia en su art.º 10 deben presentar ante este Concejo Auxiliar las patentes de giro respectivas, dentro del término de veinte días a fin de ser respuestas las estampillas correspondientes, las que serán inutilizadas por esta oficina.

Las infracciones serán penadas con multas según las circunstancias de cada caso dentro del minimun y del máximun de cinco pesos a veinte pesos Art.º 12 de la Ley citada.

Noviembre 9 de 1921.

Andres Prieto.
Pte.

Agustín Mallarini.
Secretario

AVISO

En cumplimiento de la ordenanza dictada por el Concejo Departamental de Administración con fecha 4 de Agosto del corriente año sobre la extirpación del abrojo grande, este Concejo ha dispuesto hacer saber que atento al desarrollo que día a día va tomando el abrojo grande con evidente perjuicio para los intereses agropecuarios, sin que los propietarios u ocupantes de terrenos se dediquen a la extirpación, se les imponen la obligación de proceder de acuerdo con lo que establece la ordenanza, extirpando el abrojo grande dentro de los predios que ocupan y en la mitad de los caminos y extensión que limitan sus predios, aplicando a los contraventores una multa de cuatro pesos por primera vez y de diez pesos por la segunda, sin perjuicio de que el Concejo Auxiliar mande extirpar el abrojo por cuenta del propietario o encargado. Las penas se harán efectivas después de los treinta días de la promulgación de la presente. Nueva Helvecia, Noviembre 8 de 1921.

Andrés Prieto.
Pte.

Agustín Mallarini.
Secretario. v.d.9.

EDICTO

—

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental de Colonia, doctor don Atilio C. Brignole y lo proveído por este Juzgado en los autos caratulados «Sucesión de Elisabeth Schegg de Spori», se hace saber al público que el día 25 de Noviembre próximo a las catorce horas, en la puerta de este Juzgado y por intermedio de pregonero, acompañado del suscripto Juez de Paz, se va a proceder a la venta en pública almoneda de cuatro chacras de terreno situadas en esta Sección, compuestas de catorce hectáreas 7576 metros cada una y en cuatro lotes; a saber: 1.º La chacra señalada en el plano de la Colonia Suiza con el N.º 243 y que linda al Noroeste con don Juan Frey, al Noreste con la Sucesión Berger, al Sudoeste con la chacra N.º 244 y al Sureste con camino público. 2.º La chacra N.º 244 que linda al Noroeste con don Juan Frey, al Noreste con la chacra 243, al Suroeste con la Sucesión Celio al Sureste con camino público. 3.º La chacra N.º 277 que linda al Noroeste con camino público, al Noreste con la chacra N.º 278, al suroeste con don Juan Gfeller y al Sureste también con don Juan Gfeller. Y 4.º La chacra N.º 278, con poblaciones, que linda al Noroeste con camino, al Noreste con la Sucesión Hugo, al Suroeste con la chacra N.º 277 y al Sureste con don Leoncio Wey. Se previene: 1.º Que no se admitirá oferta que no cubra la base de ciento treinta pesos cada hectárea. 2.º Que cada mejor postor deberá consignar el diez por ciento de su oferta en el acto de serle aceptada, a efecto de lo dispuesto en el Art. 919 del Código de P. Civil. Y 3.º que los títulos y demás antecedentes se encuentran en esta Oficina a disposición de los interesados.

Nueva Helvecia, Octubre 26 de 1921.

Juan E. Marauda
Juez de Paz

Profesionales

Germán Greising.—Cirujano-dentista.—Consultas de 8 a 12 y de 2 a 6.—Nueva Helvecia.

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta: de 9 a 11 y de 2 a 5.—Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia

Carlos A. Jourdan médico-cirujano. Consultas de 8 a 12 y de 2 a 5. Nueva Helvecia.

Teresa Logullo de Reyes.—Partera, ofrece sus servicios profesionales y recibe pensionistas en su domicilio Avenida al Puerto frente al comercio del señor Couto—Colonia Suiza.

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle 18 de Julio entre 25 de Agosto y Colón y ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, trasmitación de Sucesiones, Testamentarías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

Vicente Alvarez — Pintor de obras. Se encarga de todo trabajo concerniente al ramo. Calle Guillermo Tell entre Avenida del Puerto y Berna.

Hotel «Progreso»
de P. Lacava (hijo)

Excelentes comodidades para pasajeros y familias—Cuenta con dos coche y auto Overland.—Teléfono: Las dos compañías. Uruguay 431. San José.

Relojeria Suiza
— DE —
RICARDO INGOLD
Especialista en trabajos complicados
25 de MAYO 462—MONTEVIDEO



PIDA DATOS Y PRECIOS A NUESTROS AGENTES,
O DIRECTAMENTE A
COMPAÑIA SUDAMERICANA S.K.F.
URUGUAY, 1028 — MONTEVIDEO

Banco de la República O. del Uruguay
MONTEVIDEO
Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO . . . . $ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO . . . . . » 20.335.955.15

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaiso.—Paso del Molino: Calle Agraciada número 963.—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 2206.—Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Cordón: Avenida 18 de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES:—Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad, Cardona, Aigua, Santa Lucía, S. Gregorio y Minas de Corrales

Operaciones del Banco.

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja de Ahorros con Alcancías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales; Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre el exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º de Octubre de 1920 regirán los siguientes tipos de intereses:

SE COBRARA

Cuentas Corrientes................	8 por 100
Vales........................	6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100
Vales con dos firmas o garantía de Deuda Pública	6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100
Préstamos Hipotecarios	7 por 100
Préstamos especiales con garantía..	Convencional.

SE ABONARA

Cuentas Corrientes a oro	Hasta	$ 100.000.00	1 por 100
Depósitos a la vista a oro	»	» 100.000.00	1 por 100
Caja de Ahorros	»	» 50.000.00	3 por 100
Caja de Ahorros con Alcancias	»	» *1.000.00*	*máximo 6 por 100*
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo (a vencer cada seis meses)	»	» *50.000.00*	*4 1/2 100*
Cajas de Ahorros, mayores sumas			Convencional.

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcancías, no devengarán interés por el exceso.

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En éste caso, el interés se liquidará; desde el primer día de constituído el depósito.

Plazo fijo a tres meses..........	Hasta $ 50.000.00	3 1/2	por 100
Plazo fijo a seis meses..........	Hasta » 50.000.00	4	por 100
Plazo fijo a un año..........	50.000.00	4 1/2	por 100
Mayor plazo	Suma Convencional.		

Por los depósitos a *plata* no se abonará interés.

Horas de Oficina

Desde el 1.º de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Desde el 1.º de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realize el Banco.

[illegible] *Gerente.*

Fotografía
"Pedro Chabalgoity"

CALLE ARTIGAS N.º 461
(FRENTE A LA CARCEL)
— SAN JOSE —

En este antiguo establecimiento se hace cualquier trabajo concerniente al ramo.



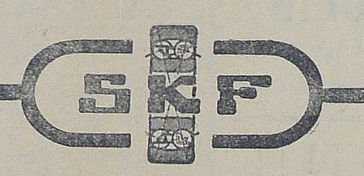
PARA PRIMAVERA Y VERANO

se ha recibido un gran surtido de casimires lisos y de fantasía para confeccionar toda clase de prendas sobre medida, a lo que me dedico especialmente.

En sombrero de fieltro y paja hay 15 formas distintas

Gran surtido en camisería y demás artículos para hombres Todo a precio reducidísimo ofrece la gran SASTRERIA, MERCERIA y SOMBRERERIA "Siniscalchi"

Calle 18 de Julio entre colón y 25 de Agosto
Francisco J. Siniscalchi.
NUEVA HELVECIA



COLOQUE ESTE AÑO EN SU TRILLADORA LOS COJINETES
SKF

Y PÓNGASE AL ABRIGO DE GASTOS Y DEMORAS DEBIDO A

CALENTAMIENTOS DE LOS COJINETES,
DERROCHE INÚTIL DE ACEITE,
DESGASTE EXCESIVO DE LAS CORREAS.

PIDA DATOS Y PRECIOS A NUESTROS AGENTES O A
COMPAÑIA SUDAMERICANA S.K.F.
URUGUAY, 1028 - MONTEVIDEO

Almacén "EL IDEAL"
de Antonio M. Fraga

Participo a la numerosa clientela de este acreditado almacén y despacho de bebidas, y al público en general, que seguiré sirviéndolos con artículos de superior calidad, a precios que no admiten competencia.

Así mismo participo al público que he resuelto dedicarme a la compra y venta de queso, manteca, aves, huevos, y demás productos del país.

Colonia Suiza -- Teléfono núm. 15

LA VENCEDORA
FABRICA DE MUEBLES A VAPOR
Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre
— DE —
Emilio Naviliat y Hnos.
(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

Se vende un brocal de de algibe. Pór informes en esta imprenta.

Zapatero Oficial se necesita para trabajar por mes o por pieza de todo trabajo. Calle General Flores 240 frente al Hotel Esperanza Colonia

Valdivia
La famosa cerveza clara, tipo Estrasburgo es exquisita

Extracto de malta Montevideana

Es el mejor alimento-tónico conocido
Todos los médicos del país lo recomiendan

Soc. Ann. Cervecería Montevideana MONTEVIDEO — Agente EN COLONIA SUIZA Conrado A. Gubler

"Garage Iturralde"
— DE —
Alejandro y Rodolfo Iturralde

Sub-agentes automóviles OVERLAND 4 y WILLYS KNIGHT de la casa Juan Shaw

Unicos concesionarios bujías italianas O. L. M.

Taller de reparaciones

Nafta, aceites, cubiertas, cámaras y accesorios en general

Durazno 2165/9 - Teléfono «La Uruguaya» 2170 (Cordón)

MONTEVIDEO

POLVOS HORMIGUICIDAS FULMINA
B
EFICACES — INFALIBLES
PARA FUMIGACIONES con cualquier clase de máquina

FULMINA
HORMIGUICIDA SIN RIVAL

Se emplea sin máquina ni molestos aparatos. Uso fácil Acción rápida

Con una pequeña dosis vertida sobre el sendero donde transitan las hormigas, basta para exterminar muchísimos miles de ellas en pocos minutos.

Cimexida FULMINA PERFUMADO

Extermina los chinches instantaneamente, destruye las crias y esteriliza el mueble impidiendo criar nuevamente. Uselo y dormirá tranquilo.

Esclusividad para la América del Sud: ARMESTO & ORGA - Colonia 1096, Montevideo

Automovilistas!

Maquinarias modernas
y Oficiales competentes

nunca le harán un mal trabajo
Una prueba le convencerá de esta aseveración y su precio le dejará satisfecho

Taller de vulcanización
— DE —
Agustín Gis

Sarandí esq. Rivera. — Rosario Oriental.

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas; es el predilecto de los turistas de buen gusto.

COLONIA SUIZA — ANDRES LEICHT